



ALL ABOARD THE 'ECO FAITH'

愛惜地球 | 讓環保展翅高飛 |

Firm shows how easily recycling can replace disposable chopsticks habit
環源科技實業有限公司提倡低碳減廢、循環再生，以取締使用免洗筷子的資源浪費

Recycled Technology Industrial has developed environmentally friendly products that are simple and easy to use for those who want to “live green”. At a time when disposable consumer products are a growing burden on landfills and waste incinerators, and contribute to serious long-term environmental degradation, these are welcome solutions.

Excessive deforestation

While garbage and waste continue to drain the earth’s resources, the process of handling such waste pollutes the environment at different levels. In densely populated places, such as Hong Kong and Macao, it is important to work out the sources of garbage. Michael Chan, principal environment protection adviser to Recycled Technology Industrial, believes disposable chopsticks are among the most wasteful everyday products.

“The manufacturing process of disposable chopsticks consumes vast amount of timber

次性消費產品不但對堆填區及焚化爐造成龐大壓力，亦對地球生態造成嚴重破壞，長此下去後果堪虞。正當我們為環保費盡心思之時，環源科技實業有限公司已研發出多項應用於生活上的環保產品，提供簡單方便、每人都能身體力行的環保方案，為人們打造綠色生活。

環保生活 從微細開始

垃圾及廢物不斷增加，正在消耗地球的資源。而在處理它們的過程當中，亦會對環境造成不同程度的污染。在地少人多的港澳地區，正視垃圾源頭問題尤為重要。環源科技首席環境顧問陳榮先生認為，縱觀我們的生活層面，免洗筷子是最浪費的產物之一。他說：「免洗筷子消耗大量林木資源，過度砍伐樹木會為生態環境帶來破壞。另外，在製作過程中加入霉菌處理，使用大量的防腐劑及漂白劑等，都對人體及地球健康造成影響。我們研發出的伸縮型便攜筷子，便是針對這個原因。每個人擁有一雙私人筷子，不但可重覆使用，更可避免普通筷子消毒不徹底、不衛生的問題，同時免卻一次性筷子造成的資源浪費。」

Opposite: The “ECO Faith”® chopsticks encourage users to bring their own utensils to reduce environmental pollution.

對頁：「環保飛虎」品牌環保伸縮筷子可鼓勵用家自攜餐具，減少對環境的破壞。



“The portable chopsticks have become a novelty as eco-friendly souvenirs for tourists.

外型如雙截棍般的便携筷子成為嶄新的環保旅遊紀念品，協助澳門開拓環保旅遊禮品領域。”

Above: The eco-friendly chopsticks have garnered positive reviews and recommendations worldwide.

上: 「環保飛虎」環保伸縮筷子獲得全球多個權威機構正面評價及推介。

resources, and excessive deforestation inevitably leads to the destruction of natural habitats,” he says. “The use of mould inhibitors, preservatives and bleaching agents in the production process also have harmful effects on human health and the environment. We developed retractable chopsticks for this reason. If everyone has their own pair of chopsticks, not only can they reuse them, they can also avoid using utensils that are not properly sterilised. Wastage will be reduced.”

Mechanics of human movement

The “ECO Faith” chopsticks have a retractable, eco-friendly design that takes into account the mechanics of human movement and, therefore, is easier to control than designs featuring magnets and other retractable materials. Joined by a stainless steel chain, the chopsticks come together as a single whole rather than two separate pieces.

環源科技所推出的「環保飛虎」環保伸縮筷子，採用伸縮式設計，相對市面上以磁鐵或其他物料收回的款式，更容易控制，而且更符合人體力學。設計以不銹鋼鏈將兩根獨立筷子連結成一雙，並以一體式取代二截旋轉組合。打開時則以轉甩式取代按掣，可拆卸清洗，由於沒有死角位置，刷洗方便，故更能保持筷子的清潔。這雙環保伸縮筷子獲得多間院校及政府部門正面評價及推介，當中包括澳門創新發明協會、澳門特區政府環境委員、香港公開大學、澳門科技大學、澳門環境保護產業協會等，並榮獲世界華商創新、澳門特區政府首個嘉獎證書、瑞士日內瓦環保發明金章及其他廿幾個國家的獎項。如此成績帶出了一項重要訊息：環保工作勿以小而不為！此外，外型猶如雙截棍般的便携筷子亦成為嶄新的環保旅遊紀念品，協助澳門進一步開拓環保旅遊禮品領域。

節水節能 減少潔衣污染

除了免洗筷子個案，環源科技亦發現，使用傳統洗衣粉洗衣所流出的化學污水對環境及水質造成極大的污染。天津經濟技術開發區節能辦公室的數據顯示，每少用

The telescopic-designed chopsticks are eco-friendly and they have garnered positive reviews and recommendations from academic institutions and government departments, such as the Macao Innovation and Invention Association, Environment Protection Committee of the Macao SAR

Government, the Open University of Hong Kong, Macau University of Science and Technology, and Macau Association of Environmental Protection Industry. The product also won the World Chinese Entrepreneurs Medal of Creation from the World Federation of Chinese Entrepreneurs Organisation.

Novelty for tourists

Such accomplishments strengthen the message that every little bit counts when it comes to environmental protection. Thanks to similarities with nunchaku, the portable chopsticks have become a novelty as eco-friendly souvenirs for tourists.

Recycled Technology Industrial has also found that the waste water produced with conventional laundry detergents contains chemical toxins that contribute to serious water and environmental pollution.

Replacing laundry detergent

Data from the Office of Energy Conservation of Tianjin Economic-Technological Development Area says cutting the usage of washing powder by 1kg will save around 0.28kg of standard coal, equivalent to offsetting carbon dioxide emissions by 0.72kg. To cut water and energy consumption, the eco-friendly soap developed by Recycled Technology Industrial can replace laundry detergent and fabric softeners, and reduces the health risks caused by chemical substances. It is also a powerful cleaning agent. This eco-friendly product keeps your clothes clean, while saving water and energy costs.



1,000克洗衣粉，即可節約0.28千克標準煤，相應減排0.72千克二氧化碳。使用環源科技新研發的環保皂，既可節省使用洗衣粉及衣物柔順劑，亦能節水節能，讓問題迎刃而解。環保洗衣皂具有強大除污效果，並可配合所有洗衣流程，減少化學製品對健康造成危害，並具備環保、健康、省水、省電、省錢、衣物不受損等諸多優點。此突破性技術的成效經專業機構實驗證實，取得合格認證，並已申請專利。這個領先的發明更開創了一種全新的洗滌方式。



Above: Eco-friendly soap can reduce the health risks caused by chemical substances. **Left:** Michael Chan, principal environment protection adviser of Recycled Technology Industrial

上: 使用環保皂，能減少化學製品危害健康。 **左:** 環源科技實業有限公司首席環境顧問陳榮

59 RECYCLED TECHNOLOGY INDUSTRIAL LTD.
環源科技實業有限公司
Tel: (853) 2871 7919

